

Translatorium socjologiczne - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Translatorium socjologiczne
Kod przedmiotu	14.2-WP-SOCD-TRNS-K_pNadGenLLBF1
Wydział	Wydział Nauk Społecznych
Kierunek	Socjologia
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2016/2017

Informacje o przedmiocie	
Semestr	2
Liczba punktów ECTS do zdobycia	2
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	polski
Sylabus opracował	dr Dorota Bazuń

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Konwersatorium	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem jest przygotowanie studentów do tłumaczenia prostych tekstów socjologicznych i zachęcenie studentów do sięgania po opracowania obcojęzyczne przy przygotowywaniu prac dyplomowych.

Wymagania wstępne

Brak

Zakres tematyczny

1. Tematyka kursu nie jest stała, jest w pewnym stopniu powiązana z zapotrzebowaniem uczestniczących w zajęciach studentów i tematami ich prac dyplomowych.
2. Pierwsza część kursu poświęcona jest opanowaniu podstawowego słownictwa socjologicznego w języku angielskim.
3. Druga część kursu to tłumaczenie wybranych przez studentów tekstów.

Metody kształcenia

Metoda tekstu przewodniego, praca z książką, praca w grupach.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
W oparciu o teksty w języku angielskim/niemieckim uzupełnia swoją wiedzę na temat wybranych sporów teoretycznych i metodologicznych we współczesnej socjologii.	K_W02	tłumaczenie tekstu	Konwersatorium
Wykorzystując teksty w języku obcym (angielski/niemiecki) pogłębia wiedzę na temat założeń i twierdzeń wybranych klasycznych i współczesnych teorii socjologicznych.	K_W19	tłumaczenie tekstu	Konwersatorium
Student potrafi samodzielnie opowiedzieć o treści tekstu w języku angielskim/niemieckim, potrafi wykorzystując słownik tłumaczyć średniej trudności teksty socjologiczne.	K_U07	- aktywność w trakcie zajęć - tłumaczenie tekstu	Konwersatorium
Student potrafi samodzielnie wyznaczyć kierunki własnego rozwoju i dokształcania się, ma świadomość potrzeby doskonalenia swoich umiejętności językowych.	K_K07	- aktywność w trakcie zajęć - tłumaczenie tekstu	Konwersatorium

Warunki zaliczenia

FORMA ZALICZENIA ĆWICZEŃ	UWAGI
Zaliczenie na ocenę	Tak

Przygotowanie tłumaczenia tekstu w formie pisemnej.	Zgodność z tematem pracy dyplomowej lub zainteresowaniami studenta, poprawna struktura tekstu, język, słownictwo, rzetelność, samodzielność wykonania pracy. Tekst ma liczyć ok. 12 stron. Poprawny sposób prezentacji, umiejętność udzielenia odpowiedzi na pytania dotyczące prezentowanego materiału.
Aktywność podczas zajęć.	Merytoryczne przygotowanie, umiejętność podania przykładów, umiejętność wykorzystania omawianych tekstów.
Ocena za aktywność w ramach wykonywania prac zespołowych..	Współpraca w ramach zadań realizowanych podczas zajęć a także w ramach prac przygotowujących poza zajęciami.
Zasady uzyskania oceny z ćwiczeń.	Ocena z ćwiczeń stanowić będzie średnią ważoną z oceny z tłumaczenia (40%) i aktywności na zajęciach (60%).

Literatura podstawowa

1. Haralambos M., Holborn Martin, Sociology. Themes and Perspectives, Collins 2008.

Literatura uzupełniająca

1. Macionis, J., Sociology (3rd ed.). Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall, 1991.
2. Ritzer, G. and Douglas J. Goodman, Sociological Theory, Sixth Edition. McGraw Hill, 2004.
3. Scott J., Marshal Gordon, A Dictionary of Sociology, Oxford 2005.
4. Analogicznie literatura w języku niemieckim.

Uwagi

Zmodyfikowane przez dr Tomasz Kołodziej (ostatnia modyfikacja: 18-07-2016 15:29)

Wygenerowano automatycznie z systemu SyllabUZ